



Perry Township Schools

6548 Orinoco Avenue · Indianapolis, Indiana 46227 · 317.789.3700

Sianginn Min/Code

SIANGNGAKCHIA MINKHUMHNAK LE NAWL PEKNAK CA

23-24

Minkhumh Ni _____ Atu a cataang (H.S kum zeizat kaimi he ai pehtlaih ahcun) _____ High School Dih Ding Kum _____

SIANGNGAKCHIA KONGLAM

Min dong (Last name) _____ Min hram (First name) _____ Min lai (Middle name) _____

Lineage (i.e. Jr, I, II, etc.) _____ Pa _____ Nu _____ Chuah nithla _____

Umnak Address _____ Khua _____ State _____ Zip Code _____

Inn address tialmi hi nangmah min in inn hlannak minthutmi a si maw? Si _____ Si lo _____

SIANGNGAKCHIA HE A UMMI: Zohkhenhtu*

A nulepa pahnih he _____ A nu he _____ A pa he lawng _____ A nu le pa-ei he lawng _____ A pa le nu-ei he lawng _____

A dang he _____ A dang he si ahcun, siangngakchia he an i pehtlaihna? _____

***"A nulepa an pahnih he" ti dah lo a dang pakhat khat zawn nan thim ahcun, zaangfah tein a dang a biapimi le zohkhenhnak nawl ngeimi kong hi fianter rih hna.**

Aho dah phung ningin a zohkhenhtu si asiloah phung ningin zohkhenhnak nawl a ngeimi? _____

Zohkhenhtu sinak nawl peknak catlap a um maw? Um _____ Um lo _____ A um ahcun catlap pek ding. I cawmmi fa a si maw? Si _____ Si lo _____

Mi dang sinah a um chungmi a si maw? (Chungkhar dang sinah umtermi, i darter chung nak hmun asiloah mawtawka chung i a um mi)? Si _____ Si lo _____

CHUAHNAK KONGLAM

Chuahnak Hmun: City _____ State _____ County _____

US ram leng i a chuakmi si maw? Si _____ Si lo _____ A si ahcun, a chuahnak ram _____

Siangngakchia hi ralzaam (refugee) a si maw? Si lo _____ Si _____; A si ahcun a I-94 nambar _____

A si ahcun, United States a phak ni, thla le kum _____

A si ahcun, atang i agencies ah hin zei hi dah an bawmtu hna an si? :

Catholic Charities _____ Exodus _____ State dang Agency _____

NULEPA HE PEHTLAIHNAK DING (zangfah tein pakhat khat poh kulhpiak)

A nu / A nu-ei /Zohkhenhtu

A pa / A pa-ei/ Zohkhenhtu

Min _____ Min _____

Umnak Address _____ Umnak Address _____

City, State, Zip _____ City, State, Zip _____

Siaginn lei nih chawnh le thawngthanh duh tikah, zei holh dah hman nan duh? Atang i ttialmi holh pawl ah hin duh deuhmi holh pakhat lawng i thim uh.

_____ English _____ Spanish _____ Chin/Hakha _____ Arabic _____ Swahili _____ Burmese

Fawn Nambar / Email Address

Fawn Nambar / Email Address

Inn fawn _____ **Rian fawn** _____ **Inn fawn** _____ **Rian fawn** _____

Cell fawn _____ **Cell fawn** _____

Inn i hmanmi email: _____ Inn i hmanmi email: _____

***RALKAP TUANMI NULEPA:** **A TUAN LIOMI** ☐ **AI DIN CANGMI** ☐

CUHLAN I A KAINAK SIAGINN KONG

Siangngakchia hi cuhlan ah US siaginn ah a kai bal cang maw? (K-12 lawng) Kai bal lo (No) _____ Kai bal (Yes) _____

A kai bal cang ahcun, a kai hmasa cemnak US siagninn min _____

A hnuhik a kainak siaginn: _____ Cataang _____

A hnuhik a donghnak ni: _____

Umnak Address: _____

Fawn # _____

Khua _____ State _____ ZIP _____

Fax # _____

Siangngakchia hi Perry Township Siaginn dang ah a kai bal maw? Kai bal _____ Kai bal lo _____ A kai bal ahcun, a kainak Perry Siagninn min _____

Siangngakchia hi siaginn in dinhter/chuah liomi asiloah siaginn in dinhter/chuah ding i tawlrel liomi a si maw? Si _____ Si lo _____

AHLEI IN TUAHMI PAROKREM I TELNAK ZWN (a sinak zawn poah zahpiak)

Advanced _____ Title 1 _____ EL(limited English) _____ Special Education _____ Current IEP _____ 504 Instruction _____ Psychological Testing _____ Counseling _____ 21st Century Scholar _____

Tu kum a kaimi ah, hi langhtermi chung ahhin zei tal hi a cawnni an si maw?: ☐ Art ☐ Band ☐ Orchestra ☐ Chorus ☐ P.E. ☐ Foreign Language _____

Ringawn (musical) a tummi um el maw? Um _____ Um lo _____; Um ahcun, a tum thiammi ringawn min _____

Siaginn lentecelhnak ah ai tel maw? Tel _____ Tel lo _____; A tel ahcun, zei bantuk lentecelh _____; Celh rih ai tim te maw? Tim _____ Tim lo _____

Cachimtu le principal te nih siangngakchia an bawmh khawhnak dingah theih a herhmi a konglam le sining tialpiak _____

PUM TLAMTLIN LO NAK NGEIMI

Si _____ Si lo _____ A si ahcun, a tlamtlin lomi tial: _____

A UNAU PERRY TOWNSHIP SIANGINN DANG I A KAIMI AN MIN(a tlum lo ahcun a hnu lei ah tial)		
Min _____	Sianginn _____	Cataang _____
Min _____	Sianginn _____	cataang _____
Min _____	Sianginn _____	Cataang _____
Min _____	Sianginn _____	Cataang _____
RIANRANG (EMERGENC) I CHAWNH KHAWH DINGMI		
Atang i min tial/pekmi sin LAWNG ah nan fa hi thlah/lawiter khawh si lai, catial in theihternak le nawlnak ca pekmi a um dah ti lo ahcun.		
Min _____	Min _____	
Siangngakchia he pehtlainnak _____	Siangngakchia he pehtlainnak _____	
Cell fawn #: _____	Inn fawn #: _____	Cell fawn #: _____
RALRIN A HERH DINGMI (A SIN AH THLAH/KALTER LO DINGMI):		
Min _____	Pehtlainnak _____	
Min _____	Pehtlainnak _____	
A dang ralrin a herh dingmi kong:		
NGANDAMNAK LEI KONG/ZAWTNAK/PUM HE AI HUAMI		
Zawtnak Thlawpmi/Pum Nih Huatmi/Khammi phun um maw? Um _____ Um lo _____ A um ahcun, atang ah fiang deuh in tial ding.		
Na fa hi sibawi nih a dintermi sii asiloah sidawr ah mah nih i cawkmi sii, asiloah caan sau zawtnak ngeimi runven nak ca i din a herhmi sii asiloah ngandamnak lei pakhat khat ca ah siibawi nih dintermi sii sianginn chung i din a herh ding a um ahcun ca in ttialmi nawl peknak (written permission) hi a hlankan in sianginn ah pekpiak a herh. Ruahlopi (emergency) in thil tonmi a um sual tikah thihnak asiloah khawndennak faak tuk um lo dingin Sianginn Nurse le Staff nih a herh ningin chanh le thlopbul khawh an i zuam lai.		
Phaisa lei mawhpurhnak hi tuanvo kan lakpiak lai. Nulep siloah Zohkhenhtu Mithut: _____		
Chungkhar Sibawi _____ Inn fawn _____ Sizung duhdeuhmi _____		
Sianginn sikhaan/clinic i hi Community Health Network RNs/LPNs/CMA's nih an zohkhenhmi si.		
Sikhaan/Clinic i nan fa zohternak le thlopbulnak nawl peknak ca (thil chihmi) hi minthutpiak a herh.		
High School A Kai Dingmi Lawng Nih Tuah Dingmi- NULEPA CA AN CAWNMMI ZAT KONG (DOE ripawt pek ding i herhmi a si)		
A pa: __ Elem/Middle __ High School Kai __ High School Dih __ College Kai __ College Dih __ Grad Work		
A nu: __ Elem/Middle __ High School Kai __ High School Dih __ College Kai __ College Dih __ Grad Work		
MINTHUTPIAK A HERHMI - ATANG AHHIN MINTHUR I NITHLA TIAL DING		
THILRI (TECHNOLOGY) HMANNAK KONG THEIHTERNAK		
Sianginn i hmanmi internet hi siangngakchia caah san a tlai ngaimi hmanrua pakhat a si. Hi Internet le school district 's computer hrawmmi network hmanak nawl hi sianginn kai thawkka ah nulepa/zohkhenhtu nih sianh lo nak ca tialmi file i chiahmi a um lo ahcun siangngakchia hi hmanter an si lai.		
Siangngakchia nih an herhmi le an hman dingmi techonoly thilri, ttha te i hman le zohkhenh a herhmi, hrawh ahcun phaisa liam dingmi, hlan an si lai.		
Internet hmanter sianh lo nak ca/form tuahpiak ding hi school district website: perryschools.org ah hmuh khawh si lai.		
(District nih internet hman ning kong Pawlisi a hmanmi zoh nan duh ahcun, sianginn website chung i Parents and Community zawn ah a um lai)		
Nulepa/Zohkhenhtu Minthut: _____ Nithla _____		
NAN FA HI A BIRTH CERTIFICATE, SICHUNHNAK LE UMNAK ADRESS HNGALH KHAWHNAK CATLAP NAN PEK HLAN CU SIANGINN AH LUHTER TAKTAK SI RIH LO---		
PAKHAT KHAH HRELHMI SILOAH NULEPA NIH LIH IN TUAHMI A UM AHCUN MINKHUMHNAK HI A TLING LOMI AH CHIAHPIAK A SI LAI**		
Nulepa/Zohkhenhtu Minthut: _____ Nithla _____		
OFFICE USE ONLY (ZUNG LEI LAWNG NIH HMAN DING)		
Enrollment Date _____ Grade level _____ Other (student) # _____ STN _____		
SS # _____ Bus # _____ Food Service _____ Locker/Combo _____ Classroom _____		
Birth Certificate/ I-94 Card	Yes _____ No _____ Date Rcvd _____	Custodial Papers
Passport or Visa	Yes _____ No _____ Date Rcvd _____	Home Language Survey (Original)
Immunization Records	Yes _____ No _____ Date Rcvd _____	Race/Ethnicity Survey (Original)
Address Verified	Yes _____ No _____ Date Rcvd _____	
COMPLETE ONLY IF APPLICABLE TO YOUR SCHOOL		
Transcript Requested on _____ 2nd Request _____ Transcript received on _____		
If transcripts not received, please list reason:		
GQE: English/Math - Pass _____ Fail _____		
(December, 2021)		